

ottohutt



MADE IN GERMANY

Herzlichen Glückwunsch

Sie besitzen nun ein Schreibgerät von besonderer Qualität, an dem Sie lange Freude haben werden. Es wurde mit größter Präzision und Sorgfalt hergestellt. Nur hochwertige Materialien und bestens verarbeitete Komponenten, alle „made in Germany“, kamen dafür zum Einsatz. Sollten Schreibgeräte aus Silber einmal die typische Patina aufweisen, ist das eine natürliche, für echtes Silber typische chemische Reaktion. Mit dem beiliegenden Silberpflegetuch oder speziellem Silberreiniger behandelt, wird es schnell wieder glänzen und wie neu aussehen.

Congratulations

You have taken proud possession of a top-quality writing instrument which will give you many years of writing pleasure. The utmost precision and care have gone into its manufacture. Only the very best materials and finely crafted components – all made in Germany – were used in its production. Should your writing instrument made of silver tend to acquire a certain patina, this is simply a natural chemical reaction typical of genuine silver. Simply use the silver polishing cloth supplied or a special silver cleaner to restore it to its original lustre and make it look like new.

Jedes Otto Hutt Schreibgerät ist ein Unikat

Alle Otto Hutt Schreibgeräte sind durchgehend nummeriert. Jeweils in der Kappe ist ein 6-stelliger Nummerncode eingraviert. Dieser sollte auch auf der beiliegenden Registry Card eingetragen werden. So kann jeder Besitzer eines Otto Hutt Schreibgerätes sein persönliches Schreibutensil unmissverständlich identifizieren.

Every Otto Hutt writing instrument is unique

Each Otto Hutt writing instrument receives a unique serial number. A 6-digit ID-code is inscribed into the cap of each item. This code should also be entered on the enclosed registry card. Doing so will ensure that every user of an Otto Hutt writing instrument can unmistakably identify his or her personal writing instrument.



Drehkugelschreiber und Drehbleistifte

design01 & design02

Schreiben: Kugelschreibermine bzw. Bleistiftmine durch Rechtsdrehung der Kappe in Schreibposition bringen.

Radieren: Einfach Kappe des Drehbleistiftes abziehen.

Minenwechsel Kugelschreiber: Kappe abschrauben, Kugelschreibermine herausziehen, neue Mine einsetzen und Kappe wieder aufschrauben.

Minenwechsel Bleistift: Kappe abschrauben, Minenhalter-Verschlusssteil abziehen, Bleistiftminen einfüllen (max. 5 Stück à 0,7 mm), Minenhalter-Verschlusssteil wieder einsetzen, anschließend Kappe aufschrauben.

Twist-action ballpoint pens and twist-action pencils

design01 & design02

To write: rotate the cap to the right to bring the refill of the ballpoint pen or the pencil lead into the writing position.

To erase: simply remove the cap from the twist-action pencil to reveal the eraser.

To change the refill in the ballpoint pen: unscrew the cap, pull out the refill, insert a new refill and screw the cap back on.

To change the lead in the pencil: unscrew the cap, remove the lead compartment stopper, fill with pencil leads (max. 5 leads, 0,7 mm), replace the stopper on the lead compartment and screw the cap back on.



Druckkugelschreiber und Druckbleistifte

design03

Schreiben: Kugelschreibermine bzw. Bleistiftmine durch Drücken in Schreibposition bringen.

Radieren: Einfach Drücker des Druckbleistiftes von der Kappe abziehen.

Minenwechsel Kugelschreiber: Kappe abschrauben, Kugelschreibermine herausziehen, neue Mine einsetzen und Kappe wieder aufschrauben.

Minenwechsel Bleistift: Kappe abschrauben, Minenhalter-Verschlusssteil abziehen, Bleistiftminen einfüllen (max. 5 Stück à 0,7 mm), Minenhalter-Verschlusssteil wieder einsetzen, anschließend Kappe aufschrauben.

Retractable ballpoint pens and retractable pencils

design03

To write: Push the button to bring the ballpoint pen refill or pencil lead into writing position.

To erase: Simply remove the button of the mechanical pencil from the cap.

To change the refill in the ballpoint pen: Unscrew the cap, pull out the ballpoint pen refill, insert the new refill, and screw the cap back on.

To change the pencil lead: Unscrew the cap, remove the lead compartment stopper, insert the pencil leads (at most 5 leads of 0.7 mm each), replace the lead compartment stopper, and then screw the cap back on.



Drehkugelschreiber und Drehbleistifte

design04

Schreiben: Kugelschreibermine bzw. Bleistiftmine durch Rechtsdrehung der Kappe in Schreibposition bringen.

Radieren: Einfach Kappenkopf des Drehbleistiftes abziehen.

Minenwechsel Kugelschreiber: Spitze abschrauben, Kugelschreibermine herausziehen, neue Mine einsetzen und Spitze wieder aufschrauben.

Minenwechsel Bleistift: Spitze abschrauben, Minenhalter-Verschlusssteil abziehen, Bleistiftminen einfüllen (max. 5 Stück à 0,7 mm), Minenhalter-Verschlusssteil wieder einsetzen, anschließend Spitze wieder einschrauben.

Twist-action ballpoint pens and twist-action pencils

design04

To write: rotate the cap to the right to bring the refill of the ballpoint pen or the pencil lead into the writing position.

To erase: simply remove the cap from the twist-action pencil to reveal the eraser.

To change the refill in the ballpoint pen: unscrew the front section, pull out the refill, insert a new refill and screw the front section back on.

To change the lead in the pencil: unscrew the front section, remove the lead compartment stopper, fill with pencil leads (max. 5 leads, 0,7 mm), replace the stopper on the lead compartment and screw the front section back on.



Füllfederhalter und Tintenroller

design01 & design03

Nachfüllen Füllfederhalter: Kappe abziehen, Schaft abschrauben, Kolben im Konverter nach vorne bis zum Anschlag drehen. Die Feder oder die Spitze des Konverters in Tinte eintauchen und durch Rechtsdrehung des Kolbens mit Tinte füllen. Diesen Vorgang zweimal wiederholen. Schaft wieder aufschrauben. Anstatt des Konverters können Sie auch Tintenpatronen benutzen. Achten Sie darauf, dass sich immer zwei Patronen im Schaft befinden.

Minenwechsel Tintenroller: Kappe abziehen, Schaft abschrauben, Rollerballmine herausziehen und neue Mine einsetzen. Schaft wieder aufschrauben.

Fountain pen and rollerball pen

design01 & design03

To fill the fountain pen: pull off the cap, unscrew the barrel, and rotate the piston in the converter forwards as far as it will go. Dip the nib or the converter into the ink and fill it with ink by rotating the piston in a clockwise direction. Repeat this operation twice. Screw the barrel back into place. Instead of the converter, you can also use ink cartridges. Ensure that there are always two cartridges in the barrel.

To change the refill in a rollerball pen: pull off the cap, unscrew the barrel, pull out the rollerball refill and insert a new one. Screw the barrel back on.



Füllfederhalter und Tintenroller

design02 & design04

Nachfüllen Füllfederhalter: Kappe abschrauben, Schaft abschrauben, Kolben im Konverter nach vorne bis zum Anschlag drehen. Die Feder oder die Spitze des Konverters in Tinte eintauchen und durch Rechtsdrehung des Kolbens mit Tinte füllen. Diesen Vorgang zweimal wiederholen. Schaft wieder aufschrauben. Anstatt des Konverters können Sie auch Tintenpatronen benutzen. Achten Sie darauf, dass sich immer zwei Patronen im Schaft befinden.

Minenwechsel Tintenroller: Kappe abschrauben, Schaft abschrauben, Rollerballmine herausziehen und neue Mine einsetzen. Schaft wieder aufschrauben.

Fountain pen and rollerball pen

design02 & design04

To fill the fountain pen: unscrew the cap, unscrew the barrel, and rotate the piston in the converter forwards as far as it will go. Dip the nib or the converter into the ink and fill it with ink by rotating the piston in a clockwise direction. Repeat this operation twice. Screw the barrel back into place. Instead of the converter, you can also use ink cartridges. Ensure that there are always two cartridges in the barrel.

To change the refill in a rollerball pen: unscrew the cap, unscrew the barrel, pull out the rollerball refill and insert a new one. Screw the barrel back on.



Füllfederhalter und Kugelschreiber

design05

In geschlossenem Zustand ist der Füllhalter als Touchpen für Smartphones oder Tablets verwendbar. Zur Nutzung als Schreibgerät das Unterteil um 180° drehen und in die Kappe einstecken (ohne zu schrauben).

Patronen- bzw. Minenwechsel: Kappe abschrauben, Schaft abschrauben, neue Patrone bzw. Mine einsetzen. Schaft wieder aufschrauben.

Wechseln des Touchtip: Rückteil der Schreibeinheit abschrauben. Mithilfe eines schmalen, langen Stiftes (z.B. Kugelschreibermine) gegen den Touchtip-Einsatz drücken, bis er herausfällt. Anschließend einen neuen Touchtip-Einsatz von oben in die Öffnung eindrücken, bis er festsetzt.

Fountain pen and ballpoint pen

design05

When closed, the fountain pen can be used as a touch pen for smartphones or tablets. To use the pen as a writing instrument, twist the bottom section 180° and insert the cap (without screwing it in).

To change the cartridge or refill: Unscrew the cap, unscrew the barrel, insert the new cartridge or refill. Screw the barrel back on.

To change the touch tip: Unscrew the back of the writing unit. Push the touch tip insert with a long, narrow object (e.g., a ballpoint pen refill) until it falls out. Now push in a new touch tip insert from the top of the opening until it is firmly in place.



Füllfederhalter

design06

Nachfüllen Füllfederhalter: Kappe abschrauben, Schaft abschrauben, Kolben im Konverter nach vorne bis zum Anschlag drehen. Die Feder bei eingesetztem Konverter (oder die Spitze des Konverters) in Tinte eintauchen und durch Rechtsdrehung des Kolbens mit Tinte füllen. Diesen Vorgang zweimal wiederholen. Schaft wieder aufschrauben. Anstatt des Konverters können Sie auch Tintenpatronen benutzen. Achten Sie darauf, dass sich immer zwei Patronen im Schaft befinden.

Fountain pen

design06

To fill the fountain pen: unscrew the cap, unscrew the barrel, and rotate the piston in the converter forwards as far as it will go. Dip the nib with inserted converter (or the tip of the converter) into the ink and fill it with ink by rotating the piston in a clockwise direction. Repeat this operation twice. Screw the barrel back into place. Instead of the converter, you can also use ink cartridges. Ensure that there are always two cartridges in the barrel.



Tintenroller und Kugelschreiber

design06

Minenwechsel Tintenroller: Kappe abschrauben, Schaft abschrauben, Rollerballmine herausziehen und neue Mine einsetzen. Schaft wieder aufschrauben.

Schreiben mit Drehkugelschreiber: Kugelschreibermine durch Rechtsdrehung der Kappe in Schreibposition bringen.

Minenwechsel Drehkugelschreiber: Kappe abziehen, Mechanik aufschrauben, Kugelschreibermine herausziehen, neue Mine einsetzen, Mechanik wieder aufschrauben und Kaupe aufsetzen.

Rollerball pen and twist-action ballpoint pens

design06

To change the refill in a rollerball pen: unscrew the cap, unscrew the barrel, pull out the rollerball refill and insert a new one. Screw the barrel back on.

To write with the twist-action ballpoint pen: rotate the cap to the right to bring the refill of the ballpoint pen lead into the writing position.

To change the refill of the twist-action ballpoint pen: remove the cap, unscrew the mechanism, pull out the ballpoint pen refill, insert a new refill, screw the mechanism back on, and replace the cap.



02/2019

MADE IN GERMANY

www.ottohutt.com